



DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. **0543**

del **17 LUG. 2018**

Atti n. 788/2018 - all. 26

avente come oggetto: "PROCEDURA AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETT. A) DEL D.LGS. 50/2016 PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE SPECIFICO PER UTENTI MIGRANTI CON DISTURBI NEUROPSICHIATRICI IN ETA' EVOLUTIVA PER IL PERIODO 1.9.2018 - 31.8.2020. (EVENTUALMENTE RINNOVABILE PER ULTERIORI DODICI MESI). AGGIUDICAZIONE".

ATTESTAZIONE REGOLARITA' ISTRUTTORIA E LEGITTIMITA' DEL PROVVEDIMENTO

1. Esposizione del contenuto della determinazione

Aggiudicazione di procedura concorsuale per l'affidamento del servizio di mediazione linguistico culturale specifico per utenti migranti con disturbi neuropsichiatrici in età evolutiva, per 24 oltre ad eventuali ulteriori dodici mesi.

2. Estremi relativi ai principali documenti e/o normative citate

- verbale della seduta pubblica svoltasi il 21.6.2018
- verbale della seduta pubblica svoltasi il 6.7.2018
- Lettera Direttore UONPIA del 9.7.2018
- Lettera Direttore UONPIA del 13.7.2018

3. Attestazione contabile

La presente determina comporta oneri pari a € 19.110,13 . = I.V.A. 5% inclusa.

Pratica gestita da Ivana Boffini *IB*

Responsabile del procedimento
U.O.C. Acquisti, Appalti, Logistica

Ing. Paolo Cassoli





DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. **0543**

del **17 LUG. 2018** Atti n. 788/2018 - all. 26

ATTESTAZIONE COPERTURA ECONOMICA

Il costo complessivo di € 19.110,13.= I.V.A. 22% inclusa sarà imputato nel BPE così come segue::

BILANCIO	N. CONTO E DESCRIZIO NE	N. IMPEGNO	PROGETTO	IMPORTO 2018	IMPORTO 2019	IMPORTO 2020	TOTALI
SAN	459090 (Altri servizi non sanitari)	2018000450		3.185,02	9.555,06	6.370,04	19.110,13
Totale							
RIC							
Totale							
TOTALE							19.110,13

Il Direttore della UOC Economico-Finanziaria





DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. **0543** del **17 LUG. 2018** Atti n. 788/2018 - all. 26

OGGETTO: "PROCEDURA AI SENSI DELL'ART. 36, COMMA 2, LETT. A) DEL D.LGS. 50/2016 PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE SPECIFICO PER UTENTI MIGRANTI CON DISTURBI NEUROPSICHIATRICI IN ETA' EVOLUTIVA PER IL PERIODO 1.9.2018 - 31.8.2020. (EVENTUALMENTE RINNOVABILE PER ULTERIORI DODICI MESI). AGGIUDICAZIONE"

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

VISTO il vigente *"Regolamento delle funzioni di gestione da parte dei dirigenti delegati della Fondazione IRCCS 'Ca' Granda - Ospedale Maggiore Policlinico"*, approvato con determinazione n. 2719 del 22.12.2016;

PREMESSO che:

- con il 31.8.2018 scadrà il contratto per il SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE SPECIFICO PER UTENTI MIGRANTI CON DISTURBI NEUROPSICHIATRICI IN ETA' EVOLUTIVA;
- il Direttore UONPIA, dottoressa Antonella Costantino, ha evidenziato che il servizio di che trattasi è ancora occorrente ed ha, conseguentemente, trasmesso la documentazione tecnica da porre a base della necessaria procedura concorsuale da esperirsi;
- mediante l'ausilio della piattaforma telematica di SinTel (amministrata da ARCA SpA - Soc. Azienda Regionale Centrale Acquisti) è stata indetta procedura concorsuale alla quale sono state invitate a partecipare:
 - EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA
 - IL MELOGRANO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
 - CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
 - PROGETTAZIONE COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
 - AKAB SRL
 - PROGETTO INTEGRAZIONE COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
 - SOCIETA' COOPERATIVA STUDIO TREVISAN A R.L.
 - SOC. TDR
- il termine perentorio per la sottomissione delle offerte nel sistema telematico è stato fissato per il giorno 20.6.2018;
- l'apertura dell'offerte, in seduta pubblica, è stata fissata per il giorno 21.6.2018 alle ore 10.00;

DATO ATTO che, come emerge dal verbale della seduta pubblica svoltasi il 21.6.2018:

- hanno formulato offerta, mediante piattaforma telematica SinTel tramite l'inserimento dei pertinenti dati sul portale suddetto, la seguenti Cooperative:
 - EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA
 - IL MELOGRANO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
 - CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS
- che per tutte e tre le partecipanti la documentazione amministrativa non è risulta completa e regolare, come di seguito riportato:



pe



DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. **0543**

del **7 LUG, 2018** Atti n. 788/2018 - all. 26

- **EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA**

Il disciplinare di gara richiedeva al punto 6 della Documentazione Amministrativa **"DICHIARAZIONE firmata digitalmente, di impegno, in caso di aggiudicazione a costituire un deposito cauzionale definitivo, di importo pari al 10% dell'importo netto di aggiudicazione calcolato sull'intero periodo contrattuale (vedasi art. 8 del Capitolato Speciale)"**.

In luogo di ciò, la partecipante ha rassegnato una dichiarazione di impegno della Banca Sella del 18.6.2018 indirizzata alla Fondazione IRCCS con la quale la Banca medesima si impegna a rilasciare cauzione definitiva qualora la EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA risultasse aggiudicataria della procedura. Tale documento non è risultato essere firmato digitalmente da Banca Sella, bensì dal sig. Claudio Ranghino, Legale rappresentante della EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA.

- **IL MELOGRANO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS**

- Il disciplinare di gara prevedeva che la partecipante rassegnasse l'Istanza di partecipazione, allegata al disciplinare stesso, debitamente compilata. La Cooperativa ha trascritto su propria carta intestata l'intera Istanza di partecipazione e, per quanto attiene ai punti 4,5,6 della medesima ove era prevista la "barratura" in caso di assenza all'interno della propria compagine societaria delle figure ivi indicate, si è limitata alla scritta, per tutti e tre i punti precedentemente indicati, "omissis"

- Inoltre, anziché compilare il documento DGUE messo a disposizione dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 174 del 27.7.2016), allegato al disciplinare ha utilizzato il DGUE adottato dalla Commissione Europea (Regolamento di esecuzione UE 2016/7), mancante di tutte le specificità previste dal Codice degli Appalti (D.Lvo 50/2016);

- **CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS**

Non ha regolarmente compilato il DGUE allegato al disciplinare, più precisamente al punto C: Motivi Legati a Insolvenza, Conflitto di Interessi o Illeciti Professionali, le lettere b), c) e d) non sono state compilate;

e, pertanto, il Presidente del Seggio di gara:

- ha ammesso con riserva le Cooperative in parola purché le medesime rassegnino, ai sensi dell'art. 83, comma 9, del D.Lvo 50/2016, entro 10 giorni dalla richiesta, documentazione amministrativa consona;
- ha sospeso la seduta, che sarà successivamente riconvocata per l'apertura delle offerte economiche per le Cooperative che avranno, nel frattempo, regolarmente sanato la documentazione amministrativa;

DATO ATTO, altresì, che come risulta dal verbale della seduta pubblica svoltasi il 6.7.2018:

- poiché entro il termine fissato tutte e tre le Cooperative hanno sanato la documentazione amministrativa, e pertanto sono ammesse al prosieguo dell'iter di gara, è stata fissata per il giorno 6.7.2018 alle ore 10.00 la seduta per l'apertura delle offerte economiche;
- dall'apertura delle offerte economiche è emerso quanto segue:





DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N.

0543

del 7 LUG. 2018 Atti n. 788/2018 - all. 26

- EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA:
offre 12,20% di sconto sul prezzo a base di gara;
 - IL MELOGRANO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS:
offre 6,30% di sconto sul prezzo a base di gara;
 - CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS:
offre 14,50% di sconto sul prezzo a base di gara;
- il tutto come da tabelle riepilogative sotto riportate:

EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA

€ a base di gara	37.100,00	
€ offerti per 36 mesi + 6	32.573,80	
% di sconto offerta	12,20	
Costo ora programmata a base di gara	€ 25,00	
Costo ora a chiamata a base di gara	€ 29,00	
Costo ora programmata offerto	€ 21,95	Pari ad una percentuale del 12,20%
Costo ora a chiamata offerto	€ 25,46	Pari ad una percentuale del 12,20%

IL MELOGRANO SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS

€ a base di gara	37.100,00	
€ offerti per 36 mesi + 6	34.762,70	
% di sconto offerta	6,30	
Costo ora programmata a base di gara	€ 25,00	
Costo ora a chiamata a base di gara	€ 29,00	
Costo ora programmata offerto	€ 23,43	Pari ad una percentuale del 6,30%
Costo ora a chiamata offerto	€ 27,17	Pari ad una percentuale del 6,30%

CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS

€ a base di gara	37.100,00	
€ offerti per 36 mesi + 6	31.850,21	
% di sconto offerta	14,15	
Costo ora programmata a base di gara	€ 25,00	
Costo ora a chiamata a base di gara	€ 29,00	
Costo ora programmata offerto	€ 22,00	Pari ad una percentuale del 12,00%
Costo ora a chiamata offerto	€ 24,00	Pari ad una percentuale del 17,24%



FP



DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N.

0543

del 17 LUG. 2018

Atti n. 788/2018 - all. 26

e, pertanto, il Presidente del Seggio di gara dichiara provvisoriamente aggiudicataria la CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, con riserva di verifica dei requisiti, come da articolo 4 del Capitolato Speciale;

CONSIDERATO che:

- il Direttore UONPIA, dottoressa Antonella Costantino, ha proceduto alla verifica della documentazione rassegnata dalla CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, a comprova dei requisiti richiesti all'art. 4 del Capitolato Speciale posto a base di gara in capo all'aggiudicataria, confermando, con lettera del 9.7.2018 che la documentazione rassegnata risponde pienamente a quanto richiesto dalla *lex specialis*;
- il Direttore UONPIA, ha successivamente proceduto alla verifica della documentazione rassegnata dalla CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, a comprova dei requisiti richiesti all'art. 4 del Capitolato Speciale posto a base di gara in capo al personale dell'aggiudicataria, confermando con lettera del 13.7.2018 che la documentazione rassegnata risponde pienamente a quanto richiesto dalla *lex specialis*;

PRESO ATTO che si sono concluse con esito positivo le verifiche sul possesso da parte dell'affidatario dei requisiti di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016, la procedura concorsuale di che trattasi può essere affidata alla medesima CRINALI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, per il periodo 1.9.2018 – 31.8.2020 e per un importo biennale di € 18.200,12 oltre IVA 5%;

ACCERTATO che, come risulta dalle pagine riepilogative del sito *web* istituzionale di Consip, all. 12 in atti 1295/2018, non v'è attualmente convenzione attiva riguardo la fornitura in parola e, nel contempo, non sono in essere contratti riguardanti l'argomento, stipulati dalla Società Azienda Regionale Centrale Acquisti S.p.A.;

VISTA l'attestazione di regolarità istruttoria e di legittimità del provvedimento;

VISTA l'attestazione di copertura economica;

DATO ATTO che le predette attestazioni costituiscono parte integrante del presente atto;

DATO ATTO che il Responsabile del procedimento è il Direttore della U.O.C. Acquisti, Appalti, Logistica;

DETERMINA

Per tutti i motivi in premessa indicati, di:

1. prendere atto dei contenuti dei Verbali di cui alle sedute pubbliche del 21.6.2018 e 6.7.2018;
2. aggiudicare il SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE SPECIFICO PER UTENTI MIGRANTI CON DISTURBI NEUROPSICHIATRICI IN ETA' EVOLUTIVA PER IL PERIODO 1.9.2018 – 31.8.2020. (riservandosi successivo atto deliberativo per eventuale rinnovo di ulteriori dodici mesi) e per un importo complessivo di € 19.110,13 IVA 5%, la cui procedura concorsuale è stata esperita ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) del d.lgs. n. 50/2016;





DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N.

0543

del 17 LUG, 2018

Atti n. 788/2018 - all. 26

3. dare atto che la spesa complessiva nel periodo considerato di € 19.110,13.= I.V.A. 5% inclusa, imputata (conto 459090 – Altri servizi non sanitari – DI 2018000450) nel BPE di competenza come segue:

1.9.2018 - 31.12.2018	€ 3.185,02.= IVA 5% inclusa
2019	€ 9.555,06.= IVA 5% inclusa
1.1.2020 – 31.8.2020	€ 6.370,04.= IVA 5% inclusa

4. nominare il DEC (Direttore dell'Esecuzione del Contratto) il Direttore UONPIA;
5. dare atto che le attestazioni richiamate in premessa formano parte integrante del presente atto;
6. disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'Albo online dell'Azienda, dando atto che lo stesso è immediatamente esecutivo (art. 17 comma 6, L.R. n.33/2009 così come sostituito dall'art. 1 della L.R. n. 23/2015);
7. disporre l'invio della presente deliberazione alle Unità Operative interessate.

IL DIRETTORE

U.O.C. Acquisti, Appalti, Logistica

Ing. Paolo Cassoli



